

คำศัพท์ พ.ร.บ. อาคารชุด

Dictionary Condominium Act

A

Act, The Condominium Act	พระราชบัญญัติอาคารชุด
Acknowledgement by all co-owners	บรรดาเจ้าของร่วมยอมรับ, รับรอง
Additional construction	การก่อสร้างเพิ่มเติม
Affect the common property	มีผลกระทบต่อทรัพย์สินส่วนกลาง
Amendments or changes	การแก้ไขเปลี่ยนแปลง
Alter, alteration	เปลี่ยนแปลง, แก้ไข, การตัดแปลง
Any person having ownership in land, apartment	ผู้มีกรรมสิทธิ์ในที่ดิน, อาคาร
An application for registration	คำยื่นคำขอจดทะเบียน
Application Fee	ค่าคำขอ
An authorized official	พนักงานเจ้าหน้าที่, พนักงานผู้มีอำนาจ
An apartment (a condominium unit)	อาคารชุด (อาคารชุด)
An appeal, to lodge an appeal	อุทธรณ์, ยื่นคำขออุทธรณ์
Applicant	ผู้ยื่นคำขอ
Apply, to	ขอ, ขอสมัคร, ใช้เป็นประโยชน์
Applicable, (not applicable)	ใช้บังคับได้, (ใช้บังคับไม่ได้)
Apply mutatis mutandis	ให้ใช้(บังคับ)โดยอนุโลม
An advice	คำแนะนำ
Advise, to	แนะนำ
All other laws, rules or regulations	บรรดากฎหมาย, กฎ, หรือ ข้อบังคับ
Availing for use of other properties	ทรัพย์สินอื่น ๆ ที่มีไว้ใช้
Available for common use	มีไว้สำหรับใช้ร่วมกัน
A person appointed by.....	ผู้ซึ่งได้รับแต่งตั้งโดย
Appoint official, (appointment)	แต่งตั้งเจ้าหน้าที่, (การแต่งตั้ง)
Approve, approval	อนุมัติ, อนุญาต, เห็นดีเห็นชอบด้วย
Annexed to this Act	แนบท้ายพระราชบัญญัตินี้
Attached to this Act	แนบท้ายพระราชบัญญัตินี้
Acceptance of the person submitting such request,	คำรับรองของผู้ยื่นคำขอ
Agree, the mortgagee agrees to the registration	ยินยอม, ผู้จำนองยินยอมกับการจดทะเบียน
Agreement	ข้อตกลง, สัญญา
Affix, affixture	ประทับ, สิ่งที่ประทับลง
Agent, agency	ผู้แทน, ตัวแทน, การเป็นตัวแทน, องค์การ

Agenda	ระเบียบวาระการประชุม
Adversely affect the structure	เป็นการกระทบกระเทือนต่อโครงสร้าง
Accessory (accessories)	เครื่องอุปกรณ์
Activity (activities), common beneficial activities	การทำงาน, กิจกรรม, เพื่อใช้ประโยชน์ร่วมกัน
Accordance with this Act, in	ให้เป็นไปตามพระราชบัญญัตินี้
Aliens	คนต่างด้าว
Aliens with entry permission	คนต่างด้าวที่ได้รับอนุญาตให้เข้ามาใน.....
Aliens bringing foreign currencies	คนต่างด้าวซึ่งนำเงินตราต่างประเทศเข้ามา
Areas of the condominium unit	เนื้อที่ห้องชุดทั้งหมด
Acquire(d) a condominium unit	ได้มาซึ่งห้องชุด
Acquisition of such condominium	การได้มาซึ่งกรรมสิทธิ์ในห้องชุด
Attend, to attend a meeting, attendance, attendee	เข้า, เข้าร่วมประชุม, ผู้เข้าร่วมประชุม
Absent, to absent a meeting, absentee	ไม่มา, ไม่มาประชุม, ผู้ที่ขาดไป
Achieve, (achieving resolutions)	สำเร็จ, (มติที่เกี่ยวข้อง, ที่ได้รับผลสำเร็จ)
Assign, to assign power of attorney	มอบ, มอบหมาย (มอบฉันทะ มอบอำนาจ)
Assignment of the businesses	การมอบหมายหน้าที่การงาน, ธุรกิจ
Addition (additions affecting the common property)	ต่อเติม(ต่อเติมที่มีผลต่อทรัพย์สินส่วนกลาง)
Available (available votes to attend a meeting)	หาได้, ใช้ได้(เสียงที่ใช้ได้ในที่เข้าประชุม)
Average (to be averaged according to percentage)	เฉลี่ย (เฉลี่ยตามอัตราส่วน)
Announce in the Government Gazette	ประกาศในราชกิจจานุเบกษา
Annotation (shall make annotation of dissolution)	ทำหมายเหตุ(ทำหมายเหตุการยกเลิก)
Annual report	รายงานประจำปี
Annual General Ordinary Meeting	การประชุมใหญ่สามัญประจำปี
Appointment of the auditor	แต่งตั้งผู้สอบบัญชี
Allotted land for common use	ได้แบ่ง, กำหนดให้เป็นที่ใช้ร่วมกัน
Allocate, to	จัด, แบ่ง
Apportion for common use	การจัดแบ่งส่วนเพื่อใช้ประโยชน์ร่วมกัน
Advertise, advertisement (sale advertisement)	โฆษณา, การโฆษณา (การโฆษณาการขาย)
Aggregate of the total area of the condominium	รวมเนื้อที่ของห้องชุดทั้งหมดในอาคารชุด
Attach documents, to	อาศัยเอกสาร
Attached to this Act	แนบท้ายพระราชบัญญัตินี้
Appraised value of the asset	เรียกตามราคาประเมินทรัพย์สิน
Asset Appraisal Commission	คณะกรรมการราคาประเมิน
Asset Management Organization	องค์การบริหารสินเชื่อบริหาริมทรัพย์
Attachment of the condominium unit fee	ค่าธรรมเนียมห้องชุด
Assessment data	ข้อมูลค่านประเมินราคา

Assessed capital funds

ราคาประเมินทุนทรัพย์

B

Balance Sheet

บัญชีงบดุล

Beneficial to a purchaser, or purchaser-to-be

เป็นคุณต่อผู้ซื้อ, หรือผู้จะซื้อ

Become bankrupt

เป็นบุคคลล้มละลาย

Become incompetent, quasi-incompetent....

บุคคลไร้ความสามารถ, เสมือนไร้ความสามารถ

Board of director, Condominium Juristic Person

คณะ, สภา, คณะกรรมการนิติบุคคลอาคารชุด

Board of Investment

คณะกรรมการส่งเสริมการลงทุน

Building , which can be separated into parts

ตึก, อาคารที่อาจแยก(ถือกรรมสิทธิ์)เป็นส่วน

Bring, ...brought into the condominium unit

นำเข้ามาไว้ในห้องชุดนั้น

C

Calculate, the amount in accordance with ratio

คำนวณ, คำนวณจำนวนเงินตามอัตราส่วน...

Cancel, ...be cancelled unless otherwise.....

ยกเลิก, ให้ยกเลิกเว้นแต่จะสั่งเป็นอย่างอื่น

Capacity, the capacity of the Parliament

ฐานะ, ความสามารถ, ทำหน้าที่รัฐสภา

Case, as the case may be

เรื่อง, กรณี, แล้วแต่กรณี

Cause, causing such disposal date...

เหตุ, วันที่มีเหตุต้องจำหน่ายออก เช่น ห้องชุด

Certify, certification

รับรอง, ใบรับรอง, การออกใบรับรอง

Certificate, investment promotion certificate

ประกาศนียบัตร,ส่งเสริมการลงทุน

Certificate of Entitlement of a Condominium..

หนังสือแสดงกรรมสิทธิ์ห้องชุด

Certificate of Title of a Condominium Unit

หนังสือกรรมสิทธิ์ห้องชุด

Certificate free from any obligation....

หนังสือรับรองการปลอดหนี้.....

Consent & Advice of the Legislative Assembly

โดยคำยินยอมและแนะนำของสภานิติบัญญัติ

Consistent with, (inconsistent)

ตรงกัน, ต้องกัน (ไม่ตรงกัน, ไม่ต้องกัน)

Consist of at least the following essences:

ต้องมีสาระสำคัญดังต่อไปนี้เป็นอย่างน้อย

Contrary to, contradictory to, not contradict to..

ตรงกันข้าม, สิ่งที่ขัดแย้งกัน, ไม่ขัดกัน

Condominium

อาคารชุด

Condominium Unit, (housing unit)

ห้องชุด, ส่วนอาคารที่แยกการถือกรรมสิทธิ์

Condominium Juristic Person

นิติบุคคลอาคารชุด

Condominium Committee, (Board)

คณะกรรมการอาคารชุด

Condominium tenants

ผู้อยู่เช่าอาคารชุด

Condominium Juristic Person Fund

เงินที่เรียกเก็บจากเจ้าของร่วมเพื่อใช้จ่ายเป็นทุน

Condominium Sale & Purchase Agreement

สัญญาจะซื้อจะขาย, สัญญาซื้อขายห้องชุด

Condominium dissolution registration

คำขอจะทะเบียนขอเลิกอาคารชุด

Co-owner, co-ownership in common property

เจ้าของร่วม, กรรมสิทธิ์ร่วมในทรัพย์สิน

	ส่วนกลาง
Common Property, core property	ทรัพย์สินส่วนกลาง
Common services	บริการส่วนกลาง เช่น การบริการที่จัดให้ร่วมกัน
Common resources shall be in accordance with	ทรัพย์สินส่วนกลางให้เป็นไปตามพระราชบัญญัติ
Common use, common beneficial of co-owners	ใช้หรือเพื่อประโยชน์ร่วมกันสำหรับเจ้าของร่วม
Commercial purposes, commercial enterprises	ใช้เพื่อกิจเป็นเชิงพาณิชย์, กิจการเชิงพาณิชย์
Compliance, in compliance with this Act	ให้(ปฏิบัติ) ตามพระราชบัญญัตินี้
Comprise, comprising of at least three.....	ประกอบด้วย, ประกอบด้วยไม่น้อยกว่าสามคน
Comply with...., fails to comply	ยินยอม, ปฏิบัติตาม....., ไม่ปฏิบัติตาม
Commit an offence	กระทำความผิด
Completed registration of a condominium	รับจดทะเบียนอาคารชุดแล้ว
Complete the disposal of his condominium	ต้องจำหน่ายห้องชุดที่มีกรรมสิทธิ์ให้เสร็จสิ้น
Conditions, comply with the conditions	เงื่อนไข, ยินยอมตามเงื่อนไข
Consecutive terms, two consecutive terms	วาระติดต่อกัน, สองวาระติดต่อกัน
Charge, the minister taking charge of this Act	รับผิดชอบ, รัฐมนตรีรักษาการตาม พ.ร.บ.
Come into force	ใช้บังคับได้
Compound, due amount not to be compounded	หนี้ที่ค้างชำระไม่ให้คิดทบต้น
Compensation, have received compensation...	ค่าชดเชย, ได้รับค่าชดเชยค่าเสียหาย
Compulsory performance	บังคับชำระหนี้
Copies of the contents or pictures used for....	สำเนาข้อความหรือภาพที่ใช้เพื่อโฆษณา
Contents	ข้อความ
Connection, juristic act in connection with...	เกี่ยวกับ, นิติกรรมที่เกี่ยวกับ..... เช่นที่ดิน
Consider, considered by law to be aliens....	ถือว่า, ซึ่งกฎหมายถือว่าเป็นคนต่างด้าว....
Correct, correction	ตรวจแก้, การตรวจแก้
Consider, whatever consideration thereon...	พิจารณา, การพิจารณาเป็นประการใด
Counterpart of a condominium certificate	หนังสือกรรมสิทธิ์ห้องชุดฉบับที่ราชการเก็บไว้
Credit, creditor, preferential creditor over....	เงินเชื่อ, หลักฐาน, เจ้าหนี้, เจ้าหนี้ผู้มีบริมสิทธิ์เหนือ
Creditor, mortgage, preferential.....,	เจ้าหนี้, เจ้าหนี้จำนอง, เจ้าหนี้ซึ่งมีบริมสิทธิ์เหนือ
Create, to protect the security	สร้างขึ้น, เพื่อรักษาความปลอดภัย
Currency, foreign currencies...	เงินตรา, เงินตราต่างประเทศ
Current account	บัญชีเดินสะพัด
Competent official, officer	เจ้าพนักงานผู้มีอำนาจ
Change, any changes to the registered rules..	แก้ไขเปลี่ยนแปลง, การแก้ไขใด ๆ ในข้อบังคับ
Curators, guardians, legal representatives	ผู้พิทักษ์, ผู้อนุบาล, ผู้แทนโดยชอบธรรม
Convene a meeting, call for a meeting, to...	เปิดประชุม, เรียกประชุมกัน,
Constitute a quorum, to.....	ครบเป็นองค์ประชุม

Chairman, Chairlady, Chairperson, Chair...	ผู้เป็นประธานชาย หรือหญิง,
Control, to control the meeting....	ควบคุม, ควบคุมการประชุม, ดำเนินการประชุม
Concerning, preferential rights concerning...	บุริมสิทธิเกี่ยวกับ ค่าใช้จ่าย
Contractors of the condominium	ผู้รับจ้าง หรือผู้รับเหมาของอาคารชุด
Construct or repair the damaged parts.....	ให้ก่อสร้างหรือซ่อมแซมส่วนที่เสียหาย
Contents, Table of Contents, contains	สารบัญ, บรรจุ,
Civil and Commercial Code	ประมวลกฎหมายแพ่งและพาณิชย์
Corporate, corporation, company	บริษัท, บรรษัท
Cooperate, cooperation	ร่วมมือ, ความร่วมมือ
Concerned individuals	บุคคลที่เกี่ยวข้อง
Code, Land Code	ประมวลกฎหมาย, ประมวลกฎหมายที่ดิน

D

Daily fine	ปรับเป็นรายวัน
Damage, damaged parts	เสียหาย, ความเสียหาย, ส่วนที่เสียหาย
Damaged wholly or partially,	เสียหายทั้งหมดหรือเพียงบางส่วน
Debt, obligation, liability	หนี้สิน, ความรับผิดชอบ, ความรับผิดชอบ
Decision, decide	คำตัดสิน, ตัดสิน, เลือกเอา
Decorate, decoration	ตกแต่ง, การตกแต่ง
Defective, defect	เสีย, ไม่สมบูรณ์, ข้อบกพร่อง
Default	ขาดชำระเงิน, เพิกเฉย, ผิดสัญญา
Defect, moral defect	เสีย, บกพร่องในศีลธรรมอันดี
Deed, land title deed	โฉนด, โฉนดที่ดิน
Deem, an integral part of the agreement	ถือว่า, เห็นสมควร, ถือว่าเป็นส่วนหนึ่งของสัญญา
Deny registration	ปฏิเสธการจดทะเบียน
Delay notify, notification	แจ้งบอกกล่าวช้า
Deliver the certificate of debt settlement	ออกหนังสือรับรองปลดหนี้
Deliver a certificate free from any obligation	ออกหนังสือรับปลดหนี้
Department, department store	กรม, ร้านหรือห้างสรรพสินค้า
Details, details about the common property	รายละเอียด, รายละเอียดเกี่ยวกับทรัพย์สินส่วนกลาง
Documents	บรรดาเอกสาร
Document of ownership,of title	หนังสือกรรมสิทธิ์ เช่น หองชุด
Documentary evidence and details	ที่เกี่ยวกับหลักฐานและรายละเอียด
Determine, determination	ตัดสินใจ, ความตั้งใจ, พิเคราะห์

Determined by the majority of votes	ได้รับพิจารณาจากเสียงข้างมาก
Director, board of director	กรรมการ, คณะกรรมการ
Directorship	ตำแหน่งกรรมการ
Director General of the Land Department	อธิบดีกรมที่ดิน
Dwelling, dweller	ที่อยู่อาศัย, ผู้อยู่อาศัย
Designed,for common property use	มีไว้หรือออกแบบไว้เพื่อประโยชน์ส่วนร่วม
Deport, Deported from the Kingdom	เนรเทศ, ถูกเนรเทศออกจากประเทศไทย
Deportation	การเนรเทศ
Dispose of their apartments within the....	จำหน่ายอาคารชุดภายในกำหนด.....
Direct, direct that the provisions relating..	ให้นำบทบัญญัติเรื่องการ.....
Dismiss, dismissed from the manager....	ปลดออก, เคยถูกปลดออกจากผู้จัดการ.....
Discharge, discharged from	ถูกให้ออกจาก
Dissolve, may be dissolved by any reason	เลิกได้, อาจเลิกได้โดยเหตุผลอย่างใดอย่างหนึ่ง
Dissolution, dissolution of condominium	การเลิก, การเลิกอาคารชุด
Disturb, be disturbed of any right	รบกวน, ถูกรบกวนสิทธิ
Dishonest, duty dishonesty	ทุจริต, ทุจริตต่อหน้าที่
Disapprove, ...disapproves of the rules	ไม่เห็นชอบ, ... ไม่เห็นชอบกับข้อบังคับ
Dimension of such condominium	ขนาด ความกว้างความยาวของอาคารชุด
Drainage, drainage pipe, drainer	การระบายน้ำ, ท่อระบายน้ำ, ตะแกรงสงน้ำ
Duplicate, duplication	ฉบับคู่, สองฉบับ, ทำฉบับเทียบ
Draft	ร่าง, ฉบับร่าง, ใบสั่งจ่ายเงิน
Desirous,to make an inspection	มีความประสงค์จะขอตรวจ
Identical, condominiums are not identical	ตรงกัน, ห้องชุดที่ไม่เหมือนกัน หรือ แตกต่างกัน

E

Expedient, it is expedient to have	สมควร, สะดวก, เป็นการสมควรที่จะมีกฎหมาย.....
Enact, enacted by the H.M. the King	ทรงพระกรุณาโปรดเกล้าฯ ให้ตรา.....
Elapse, after the elapse of 180 days	พ้น, ผ่าน, เมื่อพ้นกำหนด 180 วัน
Erect,...condominium has been erected	ตั้ง, สร้าง, ที่ซึ่งอาคารชุดได้ถูกสร้างขึ้น
Extraordinary meeting of the co-owners	การประชุมวิสามัญของเจ้าของร่วม
Empowered to appoint officials....	ให้มีอำนาจตั้งพนักงานเจ้าหน้าที่
Expenses of not exceeding the rate....	ค่าใช้จ่ายไม่เกินอัตรา.....
Expenses, mandatory expenses.....	เงินค่าใช้จ่ายของ.....(นิติบุคคลอาคารชุด)
Entrance and exit to a public road	เส้นทางเข้าออกไปสู่ทางสาธารณะ
Except a mortgage of the land, building	เว้นแต่การจำนองที่ดิน, อาคาร
Event, except in the event.....	กรณี, เหตุการณ์, เว้นเสียแต่ในกรณีที่

Entire area of the condominium unit	พื้นที่ทั้งหมดของห้องชุด
Enable, to enable him to buy a unit	สามารถ, ทำให้เขามีความสามารถเข้าซื้อห้องชุดได้
Evidences, producing relevant evidences	หลักฐาน, พร้อมทั้งแสดงหลักฐานที่เกี่ยวข้อง
Enforcement, under the enforcement of	บังคับ, อยู่ภายใต้บังคับแห่ง พ.ร.บ. นี้
Encumbrance, incur any encumbrance	ภาระผูกพัน, ติดภาระผูกพัน (จำนอง)
Encumbered immovable properties	อสังหาริมทรัพย์ที่มีภาระติดพัน
Exercise of rights in connection with....	การใช้สิทธิเกี่ยวกับ.... (เช่นทรัพย์)
Equipment and appliances for common..	เครื่องมือและเครื่องใช้สำหรับใช้ร่วมกัน
Environment inside the condominium	สภาพแวดล้อมภายในอาคารชุด
Excess of the prescribed ratio	สูงเกินกว่าอัตราที่กำหนดให้
Exceeding, not exceeding 12 % p.a.	สูงเกิน, ต้องไม่สูงเกินกว่า ร้อยละ 12/ปี
Entitle, shall not be entitle to vote.....	ไม่มีสิทธิออกเสียง.... (ในการประชุมใหญ่)
Entitle to the ownership right in condo.	มีสิทธิถือกรรมสิทธิ์ในห้องชุด
Entitlement may be revoked	อาจถูกระงับ.....(การให้บริการส่วนรวม)
Entitlement, Certificate of Entitlement	กรรมสิทธิ์, หนังสือกรรมสิทธิ์(ห้องชุด)
Exception, deported with no exception	ถูกเนรเทศโดยไม่มีข้อยกเว้น
Except for a negligence or petty offence	เว้นแต่เป็นโทษที่กระทำโดยประมาทหรือโทษเล็กน้อย
Evidence of the residential permissions	หลักฐานในการเป็นผู้ได้รับอนุญาตให้มีถิ่นที่อยู่
Existing ownership must be disposed of .	ให้จำหน่ายห้องชุดที่มีกรรมสิทธิ์ทั้งหมด
Either revoking or correcting thereon	หรือคำสั่งถึงที่สุดให้เพิกถอนหรือให้แก้ไข
Essences	สาระสำคัญ
Erroneous or unlawful	คลาดเคลื่อนหรือไม่ชอบด้วยกฎหมาย
Expropriate, partially expropriated	เวนคืน, เวนคืนบางส่วน
Expropriation of immovable property	การเวนคืนอสังหาริมทรัพย์
Expiration of the employment term	การสิ้นสุดระยะเวลาที่กำหนดไว้ในสัญญาจ้าง
Eligible for appointment as director	มีสิทธิได้รับแต่งตั้งเป็นกรรมการ
Elect one director amongst them	เลือกกรรมการคนหนึ่งระหว่างกันเอง
Equivalent to the ownership ratio.....	เท่ากับอัตราส่วนที่ดินมีกรรมสิทธิ์
Examine any documents or evidence...	ตรวจสอบเอกสารหรือหลักฐาน

F

Facts, knowing of such facts	ข้อเท็จจริง, ข้อเท็จจริงดังกล่าว
Following powers and duties	มีอำนาจหน้าที่ดังต่อไปนี้
Funds, funds for the initial of activity	เงินทุน, เงินทุนเมื่อเริ่มต้นกระทำการอย่างหนึ่ง
Fixed by the general meeting	ที่ประชุมใหญ่กำหนด

Formed, the quorum is not formed...	เป็นรูป, มาประชุมไม่ครบองค์ประชุม
Fine, be fined not more than ฿1000	ปรับ, ถูกปรับไม่เกิน 1000 บาท
Fine, daily fine	ปรับเป็นรายวัน
Foreigner, foreigners fail to notify	ชาวต่างด้าว, ชาวต่างด้าวที่ไม่แจ้ง
Frame, time frame of thirty days	กรอบเวลา, ภายในกำหนดเวลา 30 วัน

G

Graciously pleased to proclaim that governing condominiums, law.....	ทรงพระกรุณาโปรดเกล้าฯ ให้ประกาศว่า... มีกฎหมายว่าด้วยอาคารชุด
governing investment promotion, law..,	มีกฎหมายว่าส่งเสริมการลงทุน
governing immigrant, law	กฎหมายว่าด้วยคนเข้าเมือง
Government Gazette	ราชกิจจานุเบกษา
General Meeting	การประชุมใหญ่ที่อาจเป็นทั้งประชุมใหญ่สามัญ, วิสามัญ
Garbage, Garbage disposal system	ขยะมูลฝอย, ระบบการกำจัดขยะมูลฝอยและสิ่งปฏิกูล
Guarantee of debt, a	เป็นประกันหนี้(เช่นหนี้จำนอง)
Guardians	ผู้อนุบาล

H

Holding, a person holding ownershipถือ,	หรือผู้มีกรรมสิทธิ์
Holder of the title of the CJP	ผู้ถือกรรมสิทธิ์ในนิติบุคคลอาคารชุด

I

Into force, come	ใช้บังคับ, ให้
Insofar as they are provided by	อื่น ๆ ในส่วนที่บัญญัติไว้
Including structure or construction	รวมถึงโครงสร้างหรือสิ่งปลูกสร้าง
In compliance with this Act	ตามพระราชบัญญัตินี้
Implement this Act	ทำให้เป็นผลตามพระราชบัญญัตินี้
Interior Minister	รัฐมนตรีว่าการกระทรวงมหาดไทย
Invitation, written invitation to buy	เชิญเชิญ, หนังสือชักชวนให้ซื้อ
Indicate, to indicate that land title	แสดง, เพื่อแสดงว่าโฉนด.....
Indivisible, condominium unit is.....	แบ่งแยกไม่ได้, กรรมสิทธิ์ในห้องชุดจะแบ่งแยกไม่ได้
Immigrants	คนเข้าเมือง
Investment Promotion	การส่งเสริมการลงทุน
Issue the Certificate of Title of.....	ออกหนังสือกรรมสิทธิ์.....
In the event a Court issues an order	ในกรณีที่ศาลมีคำสั่ง.....
Install a natural person to act as....	แต่งตั้งบุคคลธรรมดาคนหนึ่งดำเนินการแทนในฐานะ.....

Incompetent or quasi-incompetent	บุคคลไร้ความสามารถ หรือเสมือนไร้ความสามารถ
Immoveable property	อสังหาริมทรัพย์
Insufficient to be a majority vote	คะแนนเสียงไม่พอเพียง หรือไม่ครบ
Inquiring for a verbal or written.....	ไต่ถามด้วยถ้อยคำหรือหนังสือ
Individuals, concerned individuals	บุคคลที่เกี่ยวข้อง
Identification card	บัตรประจำตัว
Identify himself with identification...	แสดงตัวด้วยหลักฐาน เช่นบัตรประจำตัว
Improve	ปรับปรุง
Imprisonment for not more than....	โทษจำคุกไม่เกิน.....
Invalid, the residential permit is....	ใช้ไม่ได้, ไร้ประโยชน์, ใบสำคัญถิ่นที่อยู่ใช้ไม่ได้
In lieu, in lieu of such deportation	แทนการเนรเทศ
Inheritance, through inheritance	มรดก, ได้รับมาโดยมรดก
Initiate, to initiate proceedings....	ริเริ่ม, เริ่มดำเนินการ (ในการฟ้องร้อง)
Immoral behavior	บกพร่องความประพฤติ, ในศีลธรรมอันดี
Integral, an integral part of this...	ส่วนหนึ่ง, ให้ถือเป็นส่วนหนึ่งของสัญญา

J

Jointly hold ownership of condo	หลายคนโดยถือกรรมสิทธิ์รวมในห้องชุด
Juristic person	นิติบุคคล
Juristic persons being aliens	นิติบุคคลซึ่งเป็นคนต่างด้าว
Juristic Person Condominium	นิติบุคคลอาคารชุด หรือจะชื่อว่า
“Condominium Juristic Person”	ให้ใช้ตามหลังชื่อของอาคารชุด
Juristic performance, juristic act,	นิติกรรม
Judgment or order, final order	คำพิพากษา หรือคำสั่ง, คำสั่งถึงที่สุด

K

King with the advice and consent of the Legislative Assemble	พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวโดยคำแนะนำและยินยอมของ สภานิติบัญญัติแห่งชาติ
---	--

L

Legal heir, in the capacity of.....	ทายาทโดยธรรม
Legatee, the legatee	ผู้รับพินัยกรรม
Legal representative	ผู้แทนโดยชอบธรรม
Liquidator, appoint a liquidator	ผู้ชำระบัญชี, ตั้งผู้ชำระบัญชี

Liabile to a daily fine

โทษปรับรายวัน

M

Meeting

ประชุม, การพบปะ

General Meeting

การประชุมใหญ่

Ordinary General Meeting

การประชุมใหญ่สามัญ

Extraordinary Meeting

การประชุมวิสามัญ

Extraordinary General Meeting

การประชุมใหญ่วิสามัญ

Majority of votes

ได้คะแนนเสียงข้างมาก

Meeting date, meeting notice

วันที่ประชุม, หนังสือเชิญประชุม

Misbehavior

ความประพฤติไม่ดี

Manage, to..the common property

จัดการ, ดูแลทรัพย์สินส่วนกลาง

Manager of the condominium JP

ผู้จัดการนิติบุคคลอาคารชุด

Manager shall be retired, if

ผู้จัดการพ้นจากตำแหน่ง เมื่อ.....

Management

ควบคุมดูแล, คณะจัดการ

Mentioned in paragraph one

ดังกล่าวมาตามวรรคหนึ่ง

Mortgage or pledge

จำนอง หรือ ประกัน, เครื่องประกัน

Mortgagor, mortgager

ผู้จำนอง

Mortgagee

ผู้รับจำนอง

Movable properties

สังหาริมทรัพย์

Mutatis mutandis, shall apply.....

โดยอนุโลม, ใช้บังคับโดยอนุโลม

Minister taking charge

รัฐมนตรีรักษาการ

Method

แบบ

Mandatory expenses of the

เงินค่าใช้จ่ายของ.....

N

Negligence

ความประมาทเลินเล่อ

Normal citizen

วิญญูชนธรรมดา

Necessity, in case of

ความจำเป็น, กรณีแห่งความจำเป็น

O

Objection

การคัดค้าน

Ordinary general meeting

การประชุมใหญ่สามัญ

Ordinary person status

สถานะบุคคลธรรมดา

Outstanding amount of money	จำนวนเงินที่ค้างชำระ
Ownership in a condominium unit cannot be divided	กรรมสิทธิ์ในห้องชุดจะแบ่งแยกมิได้
Owner of a condominium unit owns its personal property	ให้ถือว่าห้องชุดเป็นกรรมสิทธิ์เสมอทรัพย์สินส่วนตัว
Owners are also co-owner in common properties	บรรดาเจ้าของห้องชุดก็ยังเป็นเจ้าของร่วมในบรรดาทรัพย์สินส่วนกลางของนิติบุคคลอาคารชุดนั้น ๆ
Ownership in common property shall be in compliance with the ratio cost of each unit and the total costs of all units as at the time of registration per Sect.6	กรรมสิทธิ์ในบรรดาทรัพย์สินส่วนกลางให้เป็นไปตามอัตราส่วนราคาห้องชุดแต่ละห้องชุดกับราคารวมของห้องชุดทั้งหมดในเวลาที่จดทะเบียนอาคารชุด ตามมาตรา 6.

P

Passes an unanimous resolution	มีมติเป็นเอกฉันท์
Peaceful living	อยู่อย่างปกติสุข
Proclaim, please to proclaim that Parliament	ประกาศ, โปรดเกล้าฯ ให้ประกาศว่า รัฐสภา
Publication in the Government Ga. Provisions	การประกาศในราชกิจจานุเบกษา บทบัญญัติ
Personal Property	ทรัพย์สินส่วนบุคคล, เช่นห้องชุด
Property, common property	ทรัพย์สิน, ทรัพย์สินส่วนกลาง
Prescribe fees	กำหนดค่าธรรมเนียม
Pursuant to Section 4	ตามมาตรา 4
Picture used for such advertising	ภาพเพื่อใช้ในการโฆษณาดังกล่าว
Purchaser of the condominium,	ผู้ซื้ออาคารชุด
Purchaser-to-be	ผู้จะซื้อ.....
Purchase agreement	สัญญาซื้อขาย
Preferential creditor	เจ้าหนี้บุริมสิทธิ์
Preferential rights	บุริมสิทธิ์เกี่ยวกับค่าใช้จ่าย
Payment of debts	ชำระหนี้
Public notification	ประกาศให้ทราบทั่วกัน
Paragraph one, two, three...	วรรคหนึ่ง, สอง, สาม
Prohibit, shall be prohibited	ห้าม, ต้องห้าม
Protect the security	รักษาความปลอดภัย
Prevention, fire.....	ป้องกันอัคคีภัย
Permit to operate a business	อนุญาตให้ประกอบการค้า

Provided by the condominium	ถูกจัดให้โดยอาคารชุด
Produce an evidence	แสดงหลักฐาน
Permission to stay in Thailand	อนุญาตให้อยู่ในประเทศไทย
Promotion certificate	ใบอนุญาตส่งเสริมการลงทุน
Purpose of payment	จุดประสงค์เพื่อนำเงินมาใช้จ่าย
Procedures	วิธีการ, ระเบียบวิธีการพิจารณา
Power to issue the substitute	มีอำนาจที่จะออกใบแทน
Prior to the registration of.....	ก่อนจดทะเบียน.....
Partially expropriated	ถูกเวนคืนบางส่วน
Petty offence	ความผิดเล็กน้อย
Private sector	เอกชน
Preside over	นั่งเป็นประธาน
Percentage of ownership	อัตราส่วนที่เป็นเจ้าของ
Possessor, to possess	ผู้ครอบครอง, ครอบครอง, เป็นเจ้าของ
Punishment, be subject to	ต้องระวางโทษ
Prohibited qualification	คุณสมบัติต้องห้าม

Q

Quasi-incompetent	คนเสมือนไร้ความสามารถ
Qualification	คุณสมบัติ
Quorum, to constitute a	องค์ประชุม, เพื่อให้ครบองค์ประชุม

R

Repair on the part of personal property	ซ่อมแซมทรัพย์สินส่วนบุคคล
Representative, legal representative	เป็นผู้แทน, ผู้ที่สามารถพูดแทนคนอื่นได้ ผู้แทนโดยชอบธรรม
Replacement of the original condominiums	สวมแทนที่ห้องชุดเดิม,
Residential permission	การอนุญาตให้มีถิ่นที่อยู่
Remunerate, to jointly.....	ร่วมกันชดใช้ราคา
Responsible for the expenses	รับผิดชอบค่าใช้จ่าย, ออกค่าใช้จ่าย
Rule or regulation	กฎ หรือ ข้อบังคับ
Repealed and replaced by	ให้ยกเลิกและใช้แทนโดย
Register under this Act	จดทะเบียนตามพระราชบัญญัตินี้

Require to comply with the Act	เพื่อปฏิบัติตามพระราชบัญญัติ
Ratio of ownership	อัตราส่วนของเจ้าของกรรมสิทธิ์
Revoke, revoke as prescribed	ถูกยกเลิก หรือ ระงับ.....ตามที่กำหนดในข้อบังคับ
Resolve, resolution of the General meeting	มติ, มติที่ประชุมใหญ่
Retrieve, in retrieving property for the benefit of...	เรียกร้อง, ในการเรียกร้องเอาทรัพย์สินคืนมาเพื่อประโยชน์
respect, in respect of utilizing the common property	นับถือ, เกี่ยวกับการใช้ทรัพย์สินส่วนกลาง
release from the status of being under the enforcement	ให้ที่ดินนั้นพ้นจากการอยู่ภายใต้บังคับ

S

Separate into parts	สามารถแยกออกเป็นส่วน
Structures and structural Buildings for the solidity of..	โครงสร้างและสิ่งก่อสร้างเพื่อความมั่นคง

W

Within fifteen days	ภายใน สิบห้าวัน
Written request	หนังสือร้องขอ

X

X.I., x-i., x-in. = ex interest	ไม่รวมดอกเบี้ย
X D., x.d., x-div.= ex dividend	ไม่รวมเงินปันผล

Y

Year, yearly	ปี, ต่อปี, ประจำปี
Yield	ยอมให้, ผล, ผลได้
Yet, nevertheless	ยังมี, ยังคง, นอกไปกว่านี้, กระนั้น

Z

Zone	ส่วน, เขต
------	-----------

